

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 43 (1956)  
**Heft:** 9: Schweizerischer Werkbund; Schweizerischer Kunstverein

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

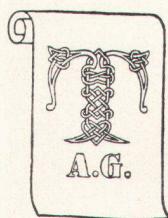
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<b>Arbon</b>	Schloß	Der Tanz in der Kunst	15. Sept. – 14. Okt.
<b>Basel</b>	Kunsthalle Historisches Museum Museum für Völkerkunde Gewerbemuseum Galerie Beyeler Galerie d'Art Moderne  Galerie Bettie Thommen	Marc Chagall Der Basler Münsterschatz Basler Forscher bei fremden Völkern Verborgene Schätze des Gewerbemuseums Maitres de l'Art Moderne Art d'aujourd'hui Francis Bott Georg Stefula - Adolf Dietrich	25. Aug. – 21. Okt. 2. Sept. – 31. Okt. 9. Juni – 30. Sept. 8. Sept. – 9. Dez. 20. Aug. – 31. Okt. 15. Juni – 15. Sept. 22. Sept. – 25. Okt. 10. Sept. – 5. Okt.
<b>Bern</b>	Kunstmuseum Kunsthalle  Galerie 33 Galerie Verena Müller	Paul Klee Max Ernst Maurice Barraud Junge deutsche Maler Hans Jegerlehner	12. Aug. – 4. Nov. 11. Aug. – 15. Sept. 22. Sept. – 21. Okt. 7. Sept. – 30. Sept. 12. Sept. – 3. Okt.
<b>Chaux-de-Fonds</b>	Musée des Beaux-Arts	44 <sup>e</sup> Exposition des Amis des Arts	8 sept. – 30 sept.
<b>Genève</b>	Athénée Galerie Georges Moos Galerie Motte	Grands peintres français d'aujourd'hui De Bonnard à Manessier Femmes dans l'art à travers l'orient et l'occident	17 juillet – 13 sept. 15 août – 30 sept. 24 juillet – 30 sept.
<b>Grenchen</b>	Kunststube	Marco Richterich	8. Sept. – 23. Sept.
<b>Küschnacht</b>	Kunststube Maria Benedetti	Agustin Genoud – Otto Hitzberger	25. Aug. – 28. Sept.
<b>Lausanne</b>	Musée des Beaux-Arts  Galerie Bridel et Nane Cailler	Antiquités égyptiennes de la Collection Widmer Gravures des Peintres témoins de leur temps 1956 Quatre graveurs Bréziliens	15 juillet – 15 nov. 29 juillet – 13 sept. 15 sept. – 6 oct.
<b>Locarno</b>	Il Portico	Dickmann – Daulte – Carugo G. Giorgetti	1. Sept. – 23. Sept. 29. Sept. – 21. Okt.
<b>Luzern</b>	Kunstmuseum Galerie Rosengart	Barocke Kunst der Schweiz Pablo Picasso	8. Juli – 23. Sept. 2. Juni – 29. Sept.
<b>Olten</b>	Neues Museum	Albert Häubi	1. Sept. – 23. Sept.
<b>Rheinfelden</b>	Kurbrunnen	Jakob Straßer	18. Aug. – 30. Sept.
<b>St. Gallen</b>	Kunstmuseum Galerie Im Erker	Giovanni Segantini Giacomo Manzù	7. Juli – 30. Sept. 8. Sept. – 10. Okt.
<b>Schaffhausen</b>	Museum Allerheiligen	Hans Rippmann Ernst Baumann – Max Kämpf – Gustav Stettler	26. Aug. – 23. Sept. 30. Sept. – 4. Nov.
<b>Thun</b>	Kunstsammlung	Werke europäischer Kunst aus Privatbesitz von Thun und Umgebung	19. Aug. – 16. Sept.
<b>Winterthur</b>	Kunstmuseum Galerie ABC	Sammlung Geschwister Bechtler Alfred Kolb Karl Schlageter	19. Aug. – 30. Sept. 1. Sept. – 22. Sept. 29. Sept. – 20. Okt.
<b>Yverdon</b>	Hôtel de ville	100 sculptures de peintres	4 août – 17 sept.
<b>Zofingen</b>	Stadtsaal	Meisterwerke der Schweizer Kunst 1800-1950	19. Aug. – 7. Okt.
<b>Zürich</b>	Kunsthaus  Kunstgewerbemuseum Galerie Beno  Wolfsberg	Eskimo-Plastik aus Kanada Paul Cézanne Pferd und Mensch Werner Kreuzhage Uli Schoop 50 Jahre Schweizer Malerei – Tobias Schieß	25. Juli – 9. Sept. 22. Aug. – 7. Okt. 2. Sept. – 21. Okt. 21. Aug. – 11. Sept. 12. Sept. – 2. Okt. 6. Sept. – 29. Sept.
<b>Zürich</b>	Schweizer Baumuster-Centrale SBC, Talstr. 9, Börsenblock	Ständige Baumaterial- und Baumuster-Ausstellung	ständig, Eintritt frei 8.30 – 12.30 und 13.30 – 18.30 Samstag bis 17.00



# Tapeten A.G.

ZÜRICH FRAUMÜNSTERSTR. 8

ECKE BÖRSENSTR./STADTHAUSQUAI

TELEPHON 25 37 30

POSTCHECK VIII 657

TAPETEN – VORHÄNGE – WANDSTOFFE – INNENDEKORATION

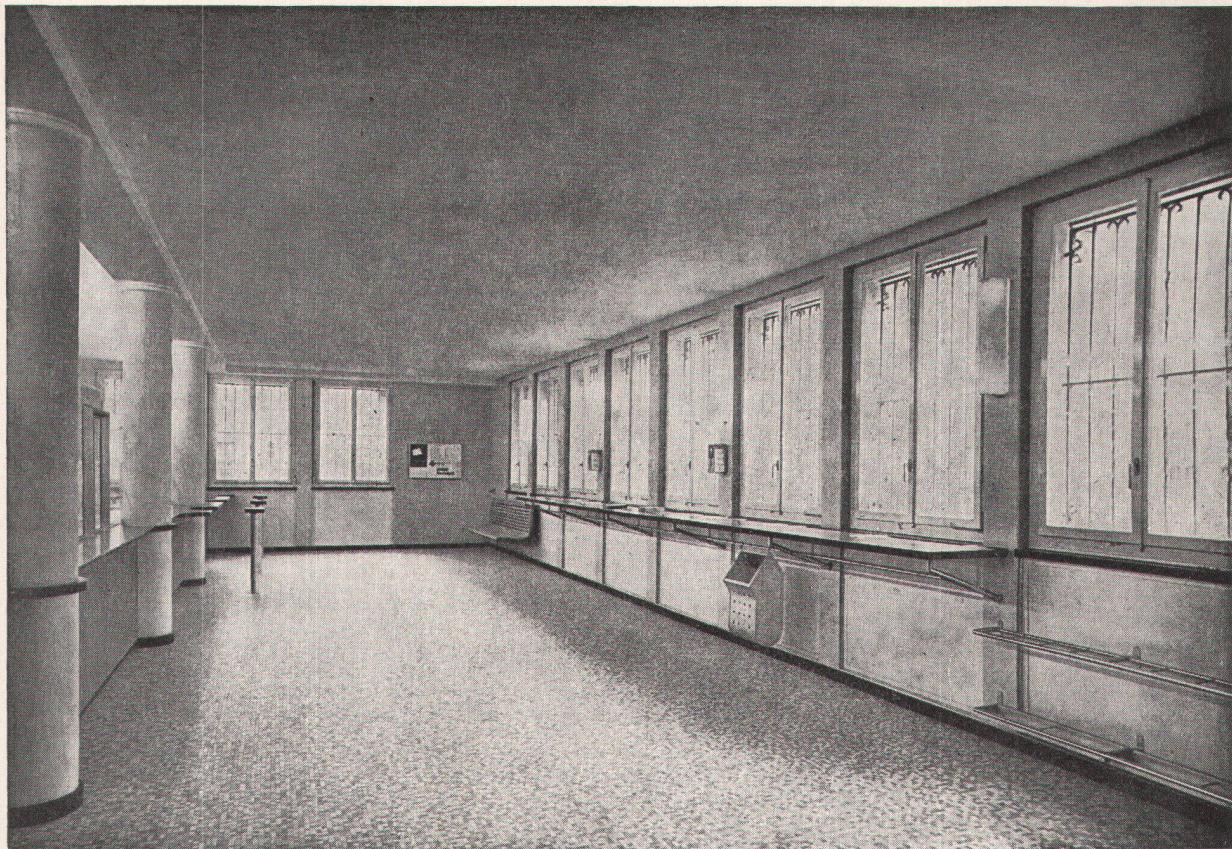
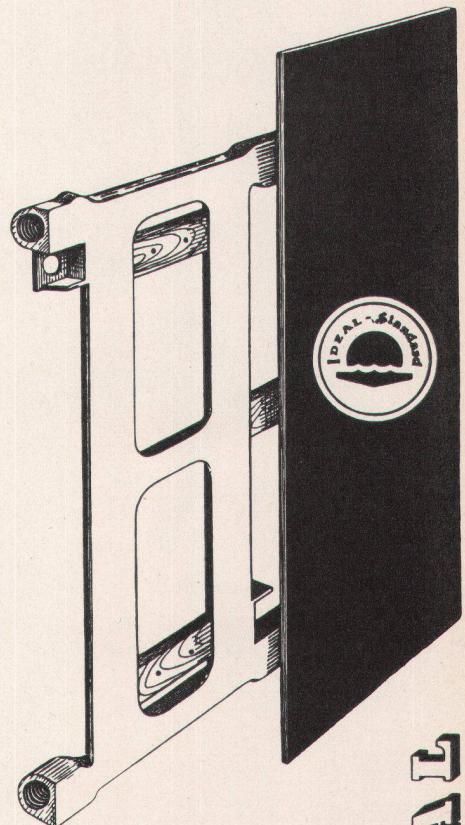


Abbildung zeigt  
eine Installation  
mit Rayrad in  
Decke und unter  
Fenstern

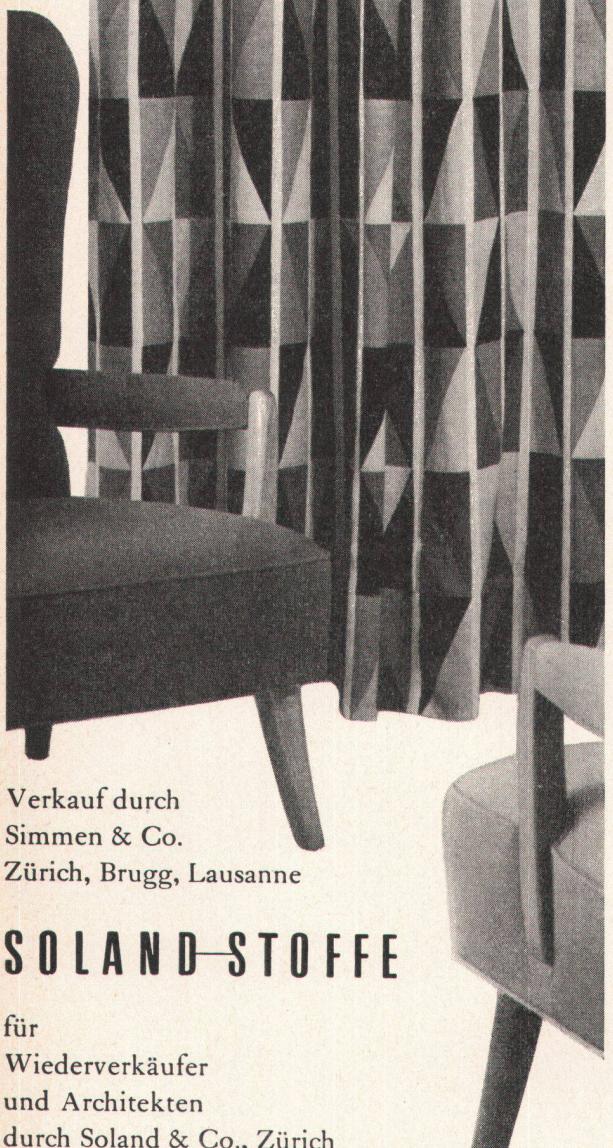
**RAYRAD**

Ideal-Rayrad sind Flächenstrahler, bestehend aus gußeisernen Heizelementen und einer Strahl-Frontplatte, welche in eine Wand- oder Deckennische eingebaut (Nr. 35) oder aber direkt auf Wand oder Decke (Nr. 36 und 36 A) montiert werden können. Die Rückseite der Rayrad wird bauseits zweckmäßig isoliert, wodurch eine intensive Wärmestrahlung von der Heizplatte gegen den Raum erreicht wird. Die Platten können einzeln oder auch zu langen Streifen oder Flächen zusammengefügt placiert werden. Sie bieten dem Architekten die Möglichkeit, dem Wunsche nach unsichtbarer Aufstellung in Räumen, an die besondere ästhetische oder hygienische Ansprüche gestellt werden, zu entsprechen, ohne auf die Vorteile der bewährten Radiatorenheizung (jederzeitige Zugänglichkeit, rasche Heizwirkung usw.) zu verzichten. – Ideal-Rayrad sind die gegebenen Heizkörper für gediegene Entrées, Foyers. In Wand oder Decke versenkt, sind sie besonders für Windfänge sehr geeignet, desgleichen auch für andere repräsentative Räume oder wenn Außentüren statt Fenster vorhanden sind. Der Ideal-Rayrad kann da installiert werden, wo er vom heiztechnischen und architektonischen Gesichtspunkt aus hingehört. Da Ideal-Rayrad mit den gleichen Wasser- oder Dampftemperaturen wie gewöhnliche Radiatoren arbeiten, können sie an bestehende Anlagen angeschlossen werden. Dies ermöglicht, nur einzelne Räume mit Ideal-

Rayrad auszurüsten, was ohne wesentliche Versteuerung der Anlage möglich ist. – Da keine wärmespeichernden Bauteile aufgeheizt werden müssen, ist eine äußerst rasche Heizwirkung (Volleistung etwa 10 Minuten nach Öffnung des Ventils) gegeben, was ein sparsames und rationelles Heizen ermöglicht. Bei Anordnung an der Decke ist bei Warmwasserheizungen Pumpenbetrieb unerlässlich. – Geradezu ideal ist die Anwendung in großen hohen Räumen, in Wänden und Decken kombiniert, wodurch eine sehr gleichmäßige Erwärmung zwischen Fußboden und Decke erreicht wird. Es entsteht so keine überheizte Zone in Deckennähe, die in hohen Räumen sonst fast unvermeidlich ist. Dadurch sind Einsparungen an Heizkosten durchaus möglich und die Anschaffungskosten gerechtfertigt. – In industriellen Räumen kommen häufig sichtbare Rayrad Nr. 36 mit gebogenem Rand zur Anwendung. Diese können direkt an Wänden oder Decken befestigt oder auch freihängend angeordnet werden. Sie dienen in großen Lagerräumen auch zur direkten Erwärmung einzelner Arbeitsplätze. – Da die Ideal-Rayrad-Heizkörper aus Gußeisen hergestellt sind, besteht keine Gefahr von Durchrostung. Sie sind auch jederzeit leicht zugänglich, was ein großer Vorteil gegenüber allen direkt in Beton oder unter Gipsdecke verlegten Systemen ist (Einfrieren der Heizungsanlage, Durchrosten der Heizschlangen usw.).



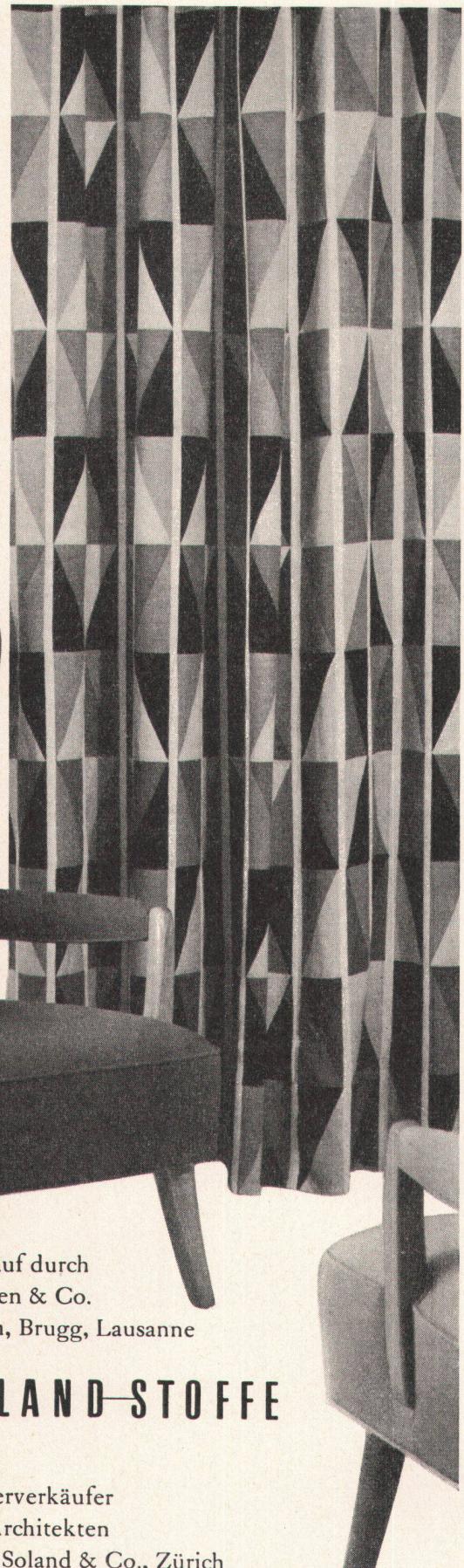
**IDEAL**



Verkauf durch  
Simmen & Co.  
Zürich, Brugg, Lausanne

## SOLAND-STOFFE

für  
Wiederverkäufer  
und Architekten  
durch Soland & Co., Zürich



## QUAKER

seit 30 Jahren der  
meistbegehrte  
Ölofen

QUAKER-Öl-Raumheizöfen sind Spitzenprodukte der modernen Feuerungs- und Heizungstechnik.

Der QUAKER zählt zum Besten auf dem Gebiete der individuellen Raumbeheizung.

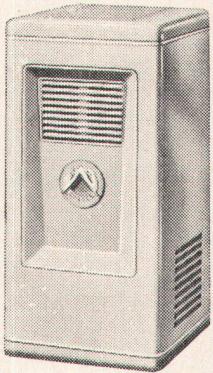
Für jedes Heizproblem finden Sie den geeigneten QUAKER mit Leistungen von 35 bis 500 m<sup>3</sup>. Es stehen heute eine große Zahl verschiedener QUAKER Deluxe und Industrietypen mit Stahl-, Guß- oder Kachelumbau für alle Verwendungszwecke zur Verfügung: für Einzel- oder Mehrzimerwohnungen, Restaurants, Hotels, Tea-Rooms, Säle, Kirchen, Einfamilienhäuser, Fabrik- oder Lagerräume usw.

Die vorfabrizierten und individuellen QUAKER-Warmluft-Ölheizungen in Nischen, von der einfachen Mauernische bis zur künstlerisch gestalteten Kachelverkleidung, sind die ideale Heizanlage für Etagen-Wohnungen und Einfamilienhäuser.

### Günstige Preise ab Fr. 375.–

Unser ausgebildetes Personal bearbeitet Ihre Pläne, führt Wärmeberechnungen durch, löst die installationstechnischen Probleme und steht für unverbindliche, fachmännische Beratung gerne zur Verfügung.

Verlangen Sie unverbindlich unsere detaillierten Prospekte.



**Lu-matic AG.**

**LUZERN**

Friedenstraße 5 Tel. (041) 3 32 32

## Keine Arznei bessert den Rüpel, aber ARBEZOL schützt das Holz!

Von uralters her weiß der Mensch, daß in bezug auf die Holzschädlinge nicht alle Baumarten das gleiche Widerstandsvermögen besitzen. Weiden und Linden sind zum Beispiel sehr anfällig, währenddem Wacholder und Zedern den Anbiederungsversuchen von Insekten weitgehend trotzen.

Diese Feststellung gab schon im grauen Altertum Anstoß dazu, durch geeignete Materialwahl den Werkstoff Holz vor pflanzlichen (Pilz) und tierischen (Holzwurm) Widersachern zu schützen.

Heutzutage ist jedoch dieser Holzschutz allein nur in den seltensten Fällen möglich. Will man ein für allemal Schäden verhüten, bleibt deshalb nichts anderes übrig, als das Bauholz mittels eines chemischen Schutzmittels pilz- und w提醒 fest zu machen.

Dank seinen hervorragenden Eigenschaften ist ARBEZOL das meistverwendete Holzschutzpräparat in der Schweiz.

**A. Benz & Cie., Zürich 2/38**

Renggerstraße 56      Telephon (051) 45 34 34

20 Jahre Holzschutz